

JIBS 文萃——

有关资金、技术、实物的 跨国境移动

(加) 包铭心 (Paul W. Bearmish) 主编
(中) 陈小悦
范辉政 等译



机械工业出版社
China Machine Press

F076.7
2B285
✓

JIBS 文萃

有关资金、技术实物
的跨国境移动



(加) 包铭心 主编 范辉政 等译
(中) 陈小悦



A0919477



机械工业出版社
China Machine Press

Translated in full with permission of the Academy of International Business by Huazhang Graphics Company/China Machine Press of 1 Baiwanzhuang Nan Jie, Xicheng District, Beijing 100037, CHINA. Sole responsibility for the accuracy of the translation rests with the translator.

The Academy of International Business prohibits any form of reproduction storage of transmittal of this material without its written permission. To copies or request permission to reproduce this material, contact the Academy of International Business c/o Laurel King, Administrator, University of Hawaii at Manoa, CBA-C-306, 2404 Malle Way, Honolulu, HI 96822-2223, telephone(+1)808-956-3665; fax:(+1)808-966-3261; email: aib@cba.hawaii.edu.

Articles translated in full with permission of AIB by Publisher. Sole responsibility for the accuracy of the translation rests with the translator.

本书中文简体字版由The Academy of International Business授权机械工业出版社在中华人民共和国境内独家出版发行, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

版权所有, 侵权必究。

图书在版编目 (CIP) 数据

JIBS文革——有关资金、技术、实物的跨国境移动/(加)包铭心(Beamish, P.W.), (中)陈小说主编; 范辉政等译. -北京: 机械工业出版社, 2001.11
ISBN 7-111-09483-2

I. J… II. ①包… ②陈… ③范… III. 跨国公司-企业管理-文集
IV. F276. 7-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第074459号

机械工业出版社 (北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037)

责任编辑: 王磊 版式设计: 赵俊斌

北京市密云县印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2002年1月第1版第1次印刷

850mm × 1168mm 1/32 · 9.75印张

定价: 26.00元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

译者序

须知当今世界的主题是和平与发展，当今世界的竞争模式是以经济为主体的综合国力的竞争，当今中国的燃眉之急是在国家和企业两个层次解决在进入WTO之后如何保持和强化自己的竞争优势的问题——而本论文集恰好能为我们的经济政策制定与管理者、企业家、中介机构的咨询人员提供一个很好的借鉴。

本书选录的是吉布斯图书年度评选的有关实物、资金、技术和信息等跨国界移动的10篇优秀论文。**企业国际化进程——知识发展和增加对国外市场投入的模型**在实证研究的基础上，建立了企业国际化进程的模型。这个模型集中研究了国外市场和运营知识的逐步获取、整合和使用，以及与对国外市场不断增加的投入的关系。尤其关注企业对单个外国市场不断深入的投入。**国际技术转移方式选择中的关键因素**研究了在进行国际技术转移方式决策时，特许权和直接投资两种方式的选择与转移所涉及的技术、母公司以及东道国特性的关系。**跨国公司**与**东道国政府**的讨价还价能力，研究了跨国公司技术水平、跨国公司产品差异化程度、子公司产品输出到跨国公司其他部分的范围、跨国公司提供产品的多样性以及其他跨国公司的竞争程度对外国资本对子公司拥有的所有权的影响。**权益合资企业**和

跨国企业理论，通过使用Williamson的交易成本范例和对发展中国家的合资企业业绩的实证研究，论文解释了为什么有时候合资企业的方式比全资子公司的方式更优。**国际合资企业的控制与业绩**，控制是国际合资企业进行成功管理，并取得良好业绩的一个关键因素。论文回顾与总结了国际合资企业控制的概念、实务，以及控制与业绩之间关系的有关研究，并提供了研究国际合资企业控制的一种概念框架。**民族文化对进入模式的影响**，论文把进入分为收购，完全占有未开发市场以及合资，从国家之间的文化差距和规避不确定性时的态度两个角度，通过使用多项逻辑模型对228个进入美国市场的企业的资料进行分析检验。检验的结果得到了民族文化对进入选择产生影响的经验支持。**海外进入模式：交易费用分析和实施方案**，国际市场营销学的“前沿问题”是正确选择国外市场的进入模式。本文为研究进入模式提供了一个交易费用框架。讨论了按控制程度列举的17个进入模式的可行性，提出最正确（最有效）的进入模式是控制与资源投入成本之间权衡的函数，并提出可检验的方案来界定能使每种模式的长期有效性最大化的各种情况。**国际生产的折衷主义范例：重述及可能的扩充**，论文回顾了过去年来对国际生产的折衷主义范例的部分评论。重述其主要原则，并为国际生产的折衷主义提供了一个强有力的普遍性的框架，不仅可以解释和分析生产的经济学原理，还可解释和分析许多与能动性有关的组织影响，论文还讨论了折衷主义可能的推论和扩展。**产品评估中的原产地效应**，论文回顾了研究原产地对

消费者的产品评估的影响的相关文献，并通过十几年的样本研究的积累，考察了不同国家的消费者对商品原产地问题的不同态度，论文对那些希望提高产成品出口的国家，尤其是那些资源贫乏的发展中国家，以及对那些生产地与销售地不在同一国家的企业来说有着非常重要的意义。组织实务与组织理论的文化相关性，论文从个人主义/集体主义、权力距离大/小、规避风险愿望强/弱、男权主义/女权主义4个维度，总结了作者在近期发表的对50个不同国家的人们与工作有关的价值观差异的一些研究结果。并阐明了对企业领导艺术、组织模式和激励机制等范畴的影响。

总体而言，上述论文有如下三个特点。首先，资料翔实，数据充分。所有的论文都以西方发达国家著名商学院或跨国公司的国际研究组织的数据库作为支持；其次，实证研究的方法，实证是辨识真伪的惟一办法，主观的逻辑推理只有辅之以实证，才能真正指导实践。再次，对论文涉及领域前期研究工作的充分总结，这一点将给后续研究人员提供很大的便利。

虽然经过二十余年的改革开放，我国在外资引进方面取得了举世瞩目的成就，但相比“请进来”的辉煌，“走出去”这个环节却显得非常薄弱，总体上说，我国跨国公司的发展尚处于幼稚期，学会同时利用好“国内外的两个市场”，是我国企业构筑全球竞争优势的一个新的出发点。相信这本论文集，对于我国目前经验尚不丰富、资料相对匮乏的经济管理人员、企业家和学者来说，会有比较大的帮助。

参加本书翻译的有杨懿梅、黄莺、陈文斌、张洁、尹显俊、

李铁、彭红芳、陈劬、范辉政，全书由范辉政统一校稿。

由于时间仓促，书中不妥之处，还请指正。

范辉政
2001年8月

前 言

作为世界上最早的国际商务期刊的前任主编，我很荣幸能够以从《国际商务研究》(*Journal of International Business Studies*, 简称*JIBS*)选摘最有影响的论文的方式为中国合编一本论文集。但我们必须承认要从*JIBS* 30年的出版历史中采撷出10篇最优秀的论文是一项非常困难的任务。论文选摘的标准一方面是看对引用论文的分析(即对论文所论述领域前期研究成果的分析)，另一方面是看与当前国际商务环境的相关性。而获得*JIBS* 每十年优秀论文奖(*JIBS Decade Award*)的论文都位列所选摘的论文之中。在浏览所选摘论文的摘要前，请允许我先向读者介绍一下国际商务学会的背景、*JIBS*的出版政策和提供*JIBS*索引的刊物。

国际商务学会

国际商务学会(*Academy of International Business*, 简称*AIB*)是一个国际性的学术性组织，拥有分布于65个国家的2 700个独立会员。其前身是成立于1959年的国际商务教育协会(*Association for Education in International Business*, 简称*AEIB*)，是由一群研究领域相互分隔(如财务和营销)但对国际商务领域有着浓厚兴趣的教授创立的。正如创立之初衷，国际商务学

会的宗旨在于繁荣国际商务之教育，并提升国际商务的职业水平。具体包括如下的目标：

- 为所有关心国际商务培训的学者、实务工作人员和政府官员之间的观点和信息的交流提供方便。
- 为那些能够提高国际商务知识水平和增加相关教学培训材料的研究活动提供帮助。
- 为达成学会目标，在任何可能的情况下与政府、企业和其他学术组织进行合作。

就具体的学术交流方式而言，学会召开年度大会，还在学会执委会选定的地址召开区域性会议，会议提供提交学术论文的机会。*JIBS*和《新闻通讯》是学会的两个重要出版物。*JIBS*着重出版国际商务研究领域的最新研究成果，不仅学会会员所在的65个国家可以读到*JIBS*，全世界有近100个国家的大学图书馆订购了*JIBS*，而这些国家的人口总和约占世界人口总数的99%。可以说，世界上没有哪个杂志的发行覆盖的地域比*JIBS*更加广阔。学会的另一个重要出版物《新闻通讯》的主要功能是通知学员有关学会的最新事宜，如会议通知、征文启事、出版公告、招聘广告、课程开发、新的出版物、活动报导、地区分会重大事件，以及会员重大研究成果的宣传等。学会还不定期地出版有关国际商务课程开发和研究的调查报告。除此之外，学会还与那些对国际商务感兴趣的专业协会或机构进行信息的互换。

就会员资格而言，学会欢迎所有国家的对国际商务感兴趣并想提高在此领域的专业水平的人加入，包括教师、研究人员、政府官员、企业经理人员和咨询人员，博士研究生亦可

申请加入。

出版政策声明

《国际商务研究》欢迎有关跨国理论或有关跨国境的企业商务活动、企业战略和管理，以及有关跨国企业与其政治、经济和文化环境的互动关系的论文投稿，并对那些为显著提高有关跨国企业的社会科学研究水平而提供理论、论据或方法论的优秀论文有着浓厚的兴趣。作为一个方法论多元化的期刊，*JIBS* 欢迎概念或理论发展型论文、假设检验的实证型论文、数学模型的论文、案例研究或回顾总结型的论文。期刊尤其对那些跨学科或超越单一管理功能的重要事件所进行的研究有着特殊的兴趣。期刊提倡学科交叉和对单一学科或功能的既有定律和假设提出挑战，这种类型的论文往往能为概念和实证研究开辟新的天地。需要指出的是，期刊不接受有关教学材料或教学方法的论文。

鉴于*JIBS*创立的主要目的是传播论文作者的研究成果，并力争使尽可能多的学生能够了解他们的工作，所以为了非赢利目的而对上述公开出版物进行照相复制将无需支付任何费用。但凡是為了赢利目的而进行的复制必须事先征得编辑部的同意。

摘要和检索

*JIBS*的内容摘要可从下列文献中检索到：Academic Abstracts, Accounting and Finance Abstracts, American Bibliography of Slavic

& East European Studies, Anbar, Book Review Index (BRI), Business Periodicals Index, Canadian Periodical Index, Current Contents, EconLit (美国经济协会提供的在线和光盘检索服务), Information Access, Management Contents, Predicasts Overview of Markets & Technology (PROMT), Public Affairs Information Service (PAIS), Risk Abstracts, Social Sciences Citation Index (SSCI), Top Management Abstracts, University Microfilms International (UMI), United States Political Science Documents, and World Banking Abstracts. 可以从IBRIndex 查到自1970年成立以来, JIBS所刊登论文引用其他出版物文献的所有的引文信息, 相关的网址是 <http://ib.philacol.edu/ib/>。

JIBS文萃内容摘要

1. Anderson, Erin and Hubert Gatignon. 1986. 海外进入模式: 交易费用分析和实施方案。 *Journal of International Business Studies*, Vol 17(3): 1-26.

摘要: 国际市场营销学的“前沿问题”是正确选择国外市场的进入模式。本文的目的在于为研究进入模式提供一个交易费用框架。这一框架包括以下几个方面: 1) 为系统地将以往著作纳入框架提供一个理论基础; 2) 提供一个相互影响的建议来协调当前明显对立的观点。本文很明确地按控制程度列举了17个进入模式的可行性; 提出最正确(最有效)的进入模式是控制与资源投入成本之间权衡的函数; 提出可检验的方案来界定能使每种模式的长期有效性最大化的各种情况。在这些方案的

上下文中我们评论了各种进入模式的著作，在给定企业的特征、产品和所处特定环境中选择正确的进入模式，并从中获得行动的指导方针。

2. Beamish, Paul W. and John C. Banks. 1987. 权益合资企业和跨国企业理论。 *Journal of International Business Studies*, Vol 18(2): 1-16。

摘要：本文通过深化跨国企业（MNE）理论提高了权益合资企业的研究地位。通过使用Williamson的交易成本范例，本文也解释了为什么有时候合资企业的方式比全资子公司的方式更优。通过对发展中国家的合资企业业绩的实证研究，本文发现在某种情况下合资企业可能是国外直接投资的最佳方式。

3. Dunning, John H. 1988. 国际生产的折衷主义范例：重述及可能的扩充。 *Journal of International Business Studies*, Vol 19(1): 1-31。

摘要：本文回顾了过去十年来对国际生产的折衷主义范例的部分评论，并重述其主要原则。论文的第二部分考虑了许多可能的扩充和推论，断言企业保持了“一个强有力的大众化框架，不仅可以解释和分析生产的经济学原理，还可解释和分析许多与能动性有关的组织影响”。

4. Kogut, Bruce and Harbir Singh, 1988. 民族文化对进入模式的影响。 *Journal of International Business Studies*, Vol 19(3): 411-432。

摘要：经常有人断言民族文化的特征对进入模式的选择产生影响。为了解释为什么文化应对进入的选择产生影响本文提出一个理论的观点来研究上面的这个断言。两个原始假设把文

化和进入选择联系起来，其中一个侧重于国家之间的文化差异，另一个侧重于规避不确定性时的态度。我们把进入分为收购、完全占有未开发市场以及合资，然后在控制其他影响的条件下使用多项逻辑模型分析228个进入美国市场的资料来检验以上假设。检验的结果得到了民族文化对进入选择产生影响的经验支持。

5. Geringer, J. Michael and Louis Hebert, 1989。国际合资企业的控制与业绩。*Journal of International Business Studies*, Vol. 20(2): 235-254。

摘要：控制是国际合资企业（IJVs）进行成功管理，并取得良好业绩的一个关键因素。本篇论文回顾与总结了国际合资企业控制的概念、实务，以及控制与业绩之间关系的有关研究。本文还提出了国际合资企业控制的一个新概念，并提供了研究国际合资企业控制的一种概念框架。

6. Johanson, Jan and Jan-Erik Vahlne, 1977。企业国际化进程——知识发展和增加对国外市场投入的模型。*Journal of International Business Studies*, Vol. 8(1): 23-32。

摘要：在实证研究的基础上，我们建立了企业国际化进程的模型。这个模型集中研究了国外市场和运营知识的逐步获取、整合和使用，以及与对国外市场不断增加的投入的关系。尤其关注企业对单个外国市场不断深入的投入。

7. Hofstede, Geert, 1983。组织实务与组织理论的文化相关性。*Journal of International Business Studies*, Vol. 14(2): 75-89。

摘要：本文总结了作者在近期发表的对50个不同国家的人

们与工作有关的价值观差异的一些研究结果。对于这些差异，民族优越感管理理论（那些基于一个特定国家的价值体系的理论）变得难以为继。这个概念的描述针对的是领导艺术、组织模式和激励机制等范畴。

8. Davidson, W. H. 和 D. G. McFetridge, 1985。国际技术转移方式选择中的关键因素。*Journal of International Business Studies*, Vol. 16(2): 5-21。

摘要：在进行国际技术转移方式决策时，特许权和直接投资两种方式的选择与转移所涉及的技术、母公司以及东道国特性有关。本文将运用一个逻辑统计模型，对1226个技术转移样本进行测试，对有关这一关系的一系列假定进行讨论和检验。我们发现那些考虑了技术和母公司的特点对转移的影响的假设得到了充分支持；而关于东道国特点对转移的影响的假设只得到了部分支持。

9. Bilkey, Warren J. and Erik Nes, 1982。产品评估中的原产地效应。*Journal of International Business Studies*, Vol. 13(1): 89-99。

摘要：本文回顾了研究原产地对消费者的产品评估的影响的相关文献，对那些希望提高产成品出口的国家，尤其是那些资源贫乏的发展中国家，以及对那些生产地与销售地不在同一国家的企业来说有非常重要的意义。此外，本文还据此对市场营销等方面的问题做出了一些推论，并指出了未来研究的方向。

10. Fagre, Nathan and Louis T. Wells, Jr. 1982。跨国公司东道国政府的讨价还价能力。*Journal of International Business Studies*, Vol. 13(2): 9-23。

摘要：跨国公司在发展中国家设立子公司时，其与东道国政府谈判的结果之一就是该子公司中的外资参与程度，这一结果会受到双方的讨价还价能力的影响。外国资本对子公司拥有的所有权，可以用多种不同的度量手段来衡量。在不同的衡量方法下，跨国公司技术水平、跨国公司产品差异化程度、子公司产品输出到跨国公司其他部分的范围、跨国公司提供产品的多样性以及其他跨国公司的竞争程度，似乎都会影响到外资所有权。这些因素中，有的因素与所有权的关系并不是那么简单。待定的投资规模是许多人认为可能会影响讨价还价能力的一个因素，虽然该因素似乎并没有对东道国政府关于所有权的政策产生重大的影响，但是许多规模大的项目都倾向于设在所有权政策宽松的国家。

Paul W. Beamish
Ivey Business School
London, Ontario, Canada

陈小悦
清华大学
北京，中华人民共和国

IVEY

Gratefully acknowledges the sponsorship
by

**NORTEL
NETWORKS™**

北电网络

*A partner in the delivery of management
education materials to educators and students in the
People's Republic of China.*

Richard Ivey School of Business
is proud to introduce

"An Anthology from the Journal of International Business Studies"

Richard Ivey School of Business
University of Western Ontario

IVEY

编者简介

包铭心 (Paul W. Beamish), 加拿大西安大略大学毅伟管理学院资深教授。1993 - 1997年担任 *Journal of international Business Studies* 主编。他出版了20多本著作, 发表了50多篇论文, 研究领域主要是国际管理、战略管理, 尤其是在合资与合作方面颇有建树。其文章多在《管理评论》、《战略管理学报》、《世界商学研究杂志》等刊物上发表, 并获得管理学会、国际商务学会、加拿大管理协会颁发的最佳研究奖。